MAGYAR	ENGLISH
Adatkezelési tájékoztató – kapcsolatfelvétel	**Privacy notice – Contact enquiries**
Promolab.io Kft. | https://promolab.io/	Promolab.io Kft. | https://promolab.io/
Verzió: v2 | Kelt: 2026. november 3.	Version: v2 | Date: 3 November 2026.
A tájékoztató a közzététel napjától alkalmazandó.	This notice applies from the date of its publication.
1. Az adatkezelő és elérhetősége	**1. The controller and contact details**
Adatkezelő: Promolab.io Korlátolt Felelősségű Társaság (röviden: Promolab.io Kft.).	Controller: Promolab.io Korlátolt Felelősségű Társaság (abbreviated name: Promolab.io Kft.).
Székhely és levelezési cím: 1122 Budapest, Széll Kálmán tér 12. 1. ajtó.	Registered office and postal address: Széll Kálmán tér 12., door 1, 1122 Budapest, Hungary.
Cégjegyzékszám: 01-09-321382. Adószám: 26273378-2-41.	Company registration number: 01-09-321382. Tax number: 26273378-2-41.
Képviselő: Goneth János Jácint ügyvezető.	Representative: Goneth János Jácint, Managing Director.
Adatkezeléssel kapcsolatos elérhetőség: support@promolab.io.	Contact for data protection matters: support@promolab.io.
A megkeresések kezelésének, az adatvédelmi kérelmek megválaszolásának és a törlési rend betartásának felelőse az ügyvezető.	The Managing Director is responsible for handling enquiries, responding to data protection requests and ensuring compliance with the deletion schedule.
2. A tájékoztató hatálya	**2. Scope of this notice**
A tájékoztató a promolab.io céges honlap kapcsolatfelvételi űrlapján vagy a support@promolab.io címre küldött üzleti érdeklődések, bemutatókérések és kapcsolódó egyeztetések adatkezelését ismerteti. Az adatokat közvetlenül a megkeresőtől kapjuk.	This notice explains the processing of business enquiries, demo requests and related correspondence submitted through the contact form on the promolab.io corporate website or sent to support@promolab.io. We obtain the information directly from the person making the enquiry.
A kapcsolatfelvétel nem jelent hírlevél-feliratkozást. Az adatokat e jogcímen nem használjuk általános reklámküldésre vagy hirdetési célközönség létrehozására. A	Contacting us does not subscribe you to a newsletter. We do not use the information on this basis to send general advertising or create advertising audiences. Separate

MAGYAR	ENGLISH
partnerek számára működtetett promóciós portálok és nyereményjátékok, valamint a honlap sütijeinek és analitikai eszközeinek adatkezelését külön tájékoztatók rendezik.	notices govern the promotional portals and prize promotions operated for our partners, as well as the use of cookies and analytics tools on the website.
3. Üzleti kapcsolatfelvétel: adatok, cél és jogalap	**3. Business enquiries: information, purpose and legal basis**
Cél: az Ön által kezdeményezett megkeresés megválaszolása; a kért bemutató, tájékoztatás vagy ajánlati egyeztetés megszervezése és lebonyolítása.	Purpose: responding to the enquiry you initiate and arranging and conducting the demo, provision of information or quotation discussions you request.
Kezelt adatok: az e-mail-cím, az üzenet vagy kampánybrief szövege, a küldés és a levelezés időpontjai, továbbá az Ön által önként megadott név, cég-/márkanév és egyéb kapcsolattartási információk. A brief tartalmazhatja a tervezett kampány célját, időzítését és a kért szolgáltatást. Az üzleti információkat annyiban kezeljük személyes adatként, amennyiben természetes személyhez kapcsolhatók.	Information processed: your email address, the content of your message or campaign brief, the dates and times of submission and correspondence, and any name, company or brand name and other contact information you provide voluntarily. The brief may include the planned campaign's purpose, timing and the service requested. We treat business information as personal data to the extent that it relates to an identifiable natural person.
Az üzleti megkeresések megválaszolásának jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja szerinti jogos érdekünk: a hozzánk önkéntesen intézett kérdések és bemutatókérések megválaszolása, a kért üzleti egyeztetés folytatása. Az érdekmérlegelés összefoglalója a support@promolab.io címen kérhető.	Our legal basis for responding to business enquiries is our legitimate interest under Article 6(1)(f) GDPR: answering questions and demo requests voluntarily addressed to us and conducting the business discussions requested. You may request a summary of our legitimate interests assessment at support@promolab.io.
Ha Ön természetes személyként, saját nevében kezdeményez szerződéskötést, az ennek előkészítéséhez objektíven szükséges adatkezelés jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pontja. Ez nem vonatkozik automatikusan a cégek munkatársaiként eljáró kapcsolattartókra.	If you are a natural person seeking to enter into a contract in your own name, the legal basis for processing objectively necessary to take the preparatory steps you request is Article 6(1)(b) GDPR. This does not automatically apply to contacts acting as employees of companies.
Az adatmegadás önkéntes. Az űrlapon az e-mail-cím és az üzenet szükséges az érdemi válaszadáshoz; a név és a cég megadása opcionális. Válaszadásra alkalmas elérhetőség és értelmezhető üzenet hiányában nem tudunk érdemben reagálni. Kérjük, ne küldjön a megkereséshez nem szükséges személyes adatot, különleges adatot vagy más személy bizalmas adatait.	Providing information is voluntary. Your email address and message are required on the form for a substantive response; your name and company are optional. We cannot respond meaningfully without a usable contact address and an intelligible message. Please do not send personal data unnecessary for your enquiry, special categories of personal data or confidential information about another person.
4. Az üzenetek továbbítása és tárolása	**4. Transmission and storage of messages**
Az űrlap a megadott adatokat a Promolab szerverén működő kapcsolatfelvételi végpontnak továbbítja. A rendszer a Mailgun EU-régióban működő e-mail-kézbesítési	The form sends the information you provide to the contact endpoint running on Promolab's server. The system uses Mailgun's email delivery service in the EU region

MAGYAR	ENGLISH
szolgáltatásán keresztül küldi el az üzenetet a Google Workspace-ben kezelt support@promolab.io postafiókba. Az Ön e-mail-címe válaszcímként szerepel, hogy a megkeresésre válaszolni tudjunk.	to send the message to the support@promolab.io mailbox managed in Google Workspace. Your email address is used as the Reply-To address so that we can answer your enquiry.
Az űrlap nem ment külön honlapi kapcsolati adatbázisba. Az üzeneteket és válaszokat a postafiókban őrizzük; a kézbesítéshez és működtetéshez kapcsolódó technikai adatokat a szolgáltatók is kezelik. A Mailgun megnyitás- és kattintáskövetését a kapcsolatfelvételi üzenetekhez nem használjuk.	The form does not save submissions in a separate website contact database. We retain messages and replies in the mailbox; the service providers also process technical information associated with delivery and operation. We do not use Mailgun open or click tracking for contact enquiries.
Az űrlap sikerjelzése a továbbítás szolgáltatói átvételét jelzi; önmagában nem igazolja, hogy a levél a címzett postafiókjába megérkezett. Hiba esetén közvetlenül is írhat a support@promolab.io címre.	The form's success notification indicates that the delivery provider has accepted the message for transmission; it does not, by itself, confirm arrival in the recipient's mailbox. If submission fails, you can also write directly to support@promolab.io.
5. Technikai visszaélésvédelem	**5. Technical abuse prevention**
A szolgáltatás működőképességének és biztonságának védelmére korlátozzuk az automatizált és túlzott üzenetküldést. Ehhez a kérés időpontját, a küldési számlálót és az IP-címből képzett lenyomatot kezeljük. A szerver az IP-címet a kommunikáció során technikailag megkapja; az IP-cím nem kerül a kapcsolati e-mail szövegébe. A lenyomatot nem tekintjük automatikusan anonim adatnak. A webszerver és az infrastruktúra biztonsági naplói IP-címet, kérési időpontot és technikai hibainformációt is tartalmazhatnak; az üzenet tartalmát ezekbe nem naplózzuk.	To protect the availability and security of the service, we limit automated and excessive message submissions. For this purpose, we process the request timestamp, a submission counter and a hash derived from the IP address. The server necessarily receives the IP address during communication; the IP address is not included in the contact email's body. We do not automatically regard the hash as anonymous data. Web server and infrastructure security logs may also contain IP addresses, request timestamps and technical error information; we do not log message content in these logs.
E technikai adatkezelés jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja: jogos érdekünk az űrlap és az informatikai környezet védelméhez.	The legal basis for this technical processing is Article 6(1)(f) GDPR: our legitimate interest in protecting the form and the IT environment.
A védelem megakadályozhatja egy üzenet beküldését. Ilyenkor közvetlen e-mailben továbbra is kapcsolatba léphet velünk. A megkeresésekhez nem végzünk marketingprofilozást vagy a GDPR 22. cikke szerinti joghatású, illetve hasonlóan jelentős automatizált döntéshozatalt.	These safeguards may prevent a message from being submitted. You can still contact us directly by email in that situation. We do not carry out marketing profiling or automated decision-making producing legal or similarly significant effects within the meaning of Article 22 GDPR in connection with these enquiries.

MAGYAR	ENGLISH
6. Megőrzési idők és törlés	**6. Retention periods and deletion**
Üzleti megkeresés és levelezés: az ügy lezárását követő 6 hónap. A lezárás az utolsó, a kért ügyintézés befejezését jelentő érdemi egyeztetés időpontja; általános reklámküldés nem indítja újra ezt az időt. Az utólagos megőrzés az ugyanarra az ügyre vonatkozó tisztázás és az előzmények visszakeresése érdekében történik. A határidő leteltekor az ügyvezető gondoskodik az érintett levelek és mellékletek törléséről a Google-postafiókból, beleértve a kapcsolódó elküldött leveleket és a Lomtár ürítését is.	Business enquiries and correspondence: 6 months after the enquiry is closed. Closure means the last substantive exchange that concludes the requested handling of the matter; general advertising does not restart this period. Retention after closure allows us to clarify matters relating to the same enquiry and retrieve the relevant correspondence. Once the period expires, the Managing Director ensures deletion of the relevant messages and attachments from the Google mailbox, including related sent messages and emptying Trash.
IP-lenyomat és küldési számláló: az utolsó kérés után legfeljebb 1 óra. A webszerver és az infrastruktúra személyes adatot tartalmazó biztonsági naplói: legfeljebb 30 nap. Konkrét biztonsági eseményhez szükséges bizonyíték csak elkülönítetten, dokumentált indokkal és a szükséges ideig maradhat meg.	IP hash and submission counter: no more than 1 hour after the last request. Web server and infrastructure security logs containing personal data: no more than 30 days. Evidence required for a specific security incident may be retained longer only separately, for a documented reason and for as long as necessary.
Mailgun: a kézbesítéshez tárolt üzenettartalom legfeljebb 7 napig, a kézbesítési eseményadatok legfeljebb 30 napig maradnak meg az alkalmazott standard megőrzési rendben; a csomag vagy rövidebb beállítás ennél rövidebb időt is eredményezhet. A küldés címzettje a Promolab postafiókja, a megkereső számára az űrlap nem küld automatikus e-mailt.	Mailgun: under the standard retention arrangement used, message content stored for delivery is retained for no more than 7 days and delivery event data for no more than 30 days; the plan or a shorter configured period may result in shorter retention. The recipient is Promolab’s mailbox; the form does not send an automatic email to the person making the enquiry.
A Google-postafiókból történő végleges felhasználói törlés után a Google korlátozott ideig még biztosíthat technikai helyreállítást, és a szolgáltatói háttérrendszerekből történő eltávolítás külön ciklusban történhet. A Google közzétett standard rendje szerint az adminisztrátori helyreállítás legfeljebb 25 napig lehetséges; a szolgáltatói rendszerekből történő teljes törlés felső határa főszabály szerint 180 nap. E technikai maradványokat a Promolab nem használja további üzleti célra. Helyreállításkor a már esedékes törléseket ismét végre kell hajtani.	After permanent deletion by the user from the Google mailbox, Google may still allow technical recovery for a limited period, and removal from the provider’s underlying systems may follow a separate cycle. Under Google’s published standard arrangements, administrator recovery may be possible for up to 25 days; complete deletion from provider systems is generally subject to a maximum period of 180 days. Promolab does not use these technical residual copies for further business purposes. If data is restored, deletions that have already fallen due must be carried out again.
Szerződés létrejötte esetén a szerződéshez, számviteli kötelezettséghez vagy konkrét jogi igényhez szükséges adatokat az ezekre vonatkozó, külön közölt cél, jogalap és megőrzési rend szerint kezeljük. Ez nem eredményezi a teljes megkeresési levelezés automatikus továbbőrzését.	If a contract is concluded, information necessary for that contract, accounting obligations or a specific legal claim is processed under the separately communicated purpose, legal basis and retention schedule applicable to that activity. This does not automatically extend retention of the entire enquiry correspondence.

MAGYAR	ENGLISH
7. Hozzáférők és adatfeldolgozók	**7. Access and processors**
A megkereséseket az ügyvezető és az általa e feladatra feljogosított munkatársak kezelik, a szükséges körben. A technikai üzemeltetők csak a feladatukhoz szükséges hozzáféréssel rendelkezhetnek.	Enquiries are handled by the Managing Director and employees authorised by the Managing Director for that task, to the extent necessary. Technical operators may have access only as required for their duties.
Az adatkezelésben igénybe vett szolgáltatások:	Services used in this processing:
• DigitalOcean – a weboldal és a kapcsolati végpont tárhelye, szerver-infrastruktúrája.	• DigitalOcean – hosting and server infrastructure for the website and contact endpoint.
• Mailgun – a kapcsolati üzenet e-mailes továbbítása, kapcsolódó kézbesítési adatok kezelése, EU-régióban.	• Mailgun – email transmission of contact enquiries and processing of related delivery information, in the EU region.
• Google Workspace/Gmail – a support@promolab.io postafiók és a kapcsolódó levelezés tárolása és kezelése.	• Google Workspace/Gmail – storage and management of the support@promolab.io mailbox and related correspondence.
A szolgáltatók az adatfeldolgozási feltételeik szerinti további adatfeldolgozókat vehetnek igénybe. A Promolab e kapcsolatfelvételi folyamatban nem használ külön CRM-et vagy további űrlapszolgáltatót, és nem továbbítja automatikusan az üzeneteket az ügyfeleinek vagy partnerügynökségeinek.	The providers may engage subprocessors under their data processing terms. Promolab does not use a separate CRM or additional form service in this contact process and does not automatically forward messages to its clients or partner agencies.
Hatóság, bíróság vagy jogi képviselő részére csak megfelelő jogalap és szükségesség esetén, a szükséges körben adható át adat.	Data may be disclosed to an authority, court or legal representative only where there is an appropriate legal basis and a need to do so, and only to the extent necessary.
8. Adatkezelési helyek és nemzetközi garanciák	**8. Processing locations and international safeguards**
A Promolab az üzenetek továbbításához és elsődleges tárolásához az EGT-ben működő szolgáltatási környezetet választ, és nem szervez külön EGT-n kívüli üzleti adatátadást.	Promolab selects a service environment within the EEA for message transmission and primary storage and does not arrange a separate business disclosure of the data outside the EEA.
A nemzetközi technikai szolgáltatók adatfeldolgozási feltételei ugyanakkor további adatfeldolgozókat és EGT-n kívüli adatkezelést vagy hozzáférést is lehetővé tehetnek. Az EU-régiós tárolás ezért nem jelenti valamennyi szolgáltatói művelet földrajzi kizárólagosságát. Az ilyen műveletekre a GDPR V. fejezete szerinti garanciák	However, the data processing terms of international technical providers may permit subprocessors and processing or access outside the EEA. EU-region storage therefore does not mean that all provider operations are geographically restricted to that region. Such operations are subject to the safeguards under Chapter V GDPR, based

MAGYAR	ENGLISH
alkalmazandók, az adott továbbításra irányadó megfelelőségi határozat vagy általános adatvédelmi kikötések és szükséges kiegészítő intézkedések alapján. A garanciákra vonatkozó dokumentumok és azok másolata a support@promolab.io címen kérhetők.	on the adequacy decision or standard contractual clauses applicable to the particular transfer and any necessary supplementary measures. Documents concerning those safeguards and copies of them may be requested at support@promolab.io.
A szolgáltatói feltételek elérhetőségei:	Provider terms are available at:
Mailgun: https://www.mailgun.com/gdpr/ és https://www.mailgun.com/about/regions/	Mailgun: https://www.mailgun.com/gdpr/ and https://www.mailgun.com/about/regions/
Google: https://cloud.google.com/terms/data-processing-addendum/	Google: https://cloud.google.com/terms/data-processing-addendum/
DigitalOcean: https://www.digitalocean.com/legal/data-processing-agreement	DigitalOcean: https://www.digitalocean.com/legal/data-processing-agreement
9. Az Ön adatvédelmi jogai	**9. Your data protection rights**
A GDPR feltételei szerint hozzáférést és másolatot kérhet az adatairól, kérheti azok helyesbítését, törlését vagy az adatkezelés korlátozását. A törlés nem feltétlen jog, például ha egy adat konkrét jogi igényhez még szükséges.	Subject to the conditions of the GDPR, you may request access to and a copy of your personal data, rectification, erasure or restriction of processing. The right to erasure is not absolute, for example where particular data remains necessary for a specific legal claim.
TILTAKOZÁSHOZ VALÓ JOG: a saját helyzetével kapcsolatos okból bármikor tiltakozhat a jogos érdeken alapuló adatkezelés ellen. Ilyenkor az adatkezelést megszüntetjük, kivéve, ha bizonyítani tudunk az Ön érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben elsőbbséget élvező kényszerítő erejű jogos okot, vagy az adatkezelés jogi igény előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez szükséges.	RIGHT TO OBJECT: you may object at any time, on grounds relating to your particular situation, to processing based on legitimate interests. We will then stop processing unless we can demonstrate compelling legitimate grounds overriding your interests, rights and freedoms, or the processing is necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims.
A jogos érdeken alapuló műveletekre nem vonatkozik az adathordozhatóság joga; az adatokhoz és másolatukhoz való hozzáférés ettől függetlenül kérhető. Ha saját nevében kezdeményezett szerződéshez szükséges, automatizált adatkezelés történik a GDPR 6. cikk (1) b) pontja alapján, az adathordozhatóság a GDPR 20. cikkének feltételei szerint gyakorolható.	The right to data portability does not apply to operations based on legitimate interests; you may nevertheless request access to and copies of your data. Where automated processing necessary for a contract you seek to enter into in your own name is based on Article 6(1)(b) GDPR, data portability may be exercised subject to Article 20 GDPR.
Kérelmét a support@promolab.io címre vagy postai elérhetőségünkre küldheti. A kezeléséért az ügyvezető felel. Főszabály szerint díjmentesen, indokolatlan késedelem nélkül, egy hónapon belül válaszolunk; összetett vagy nagyszámú kérelem esetén a	You may send your request to support@promolab.io or to our postal address. The Managing Director is responsible for handling it. As a rule, we respond free of charge, without undue delay and within one month; for complex or numerous requests, this

MAGYAR	ENGLISH
határidő további két hónappal hosszabbítható, amiről az első hónapon belül, indokolással tájékoztatjuk. Nyilvánvalóan megalapozatlan vagy túlzó kérelemnél a GDPR kivételei alkalmazhatók. Személyazonossága tisztázásához csak indokolt és arányos további adatot kérünk.	period may be extended by a further two months, and we will inform you of the extension and the reasons within the first month. The GDPR exceptions apply to manifestly unfounded or excessive requests. We will request additional information to confirm your identity only where justified and proportionate.
10. Panasz és jogorvoslat	**10. Complaints and remedies**
Panaszt nyújthat be a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (NAIH).	You may lodge a complaint with the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information (NAIH).
Cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9–11. Levelezési cím: 1363 Budapest, Pf. 9.	Address: Falk Miksa utca 9–11., 1055 Budapest, Hungary. Postal address: 1363 Budapest, Pf. 9, Hungary.
Honlap és az eljáráskezdeményezés módja: https://www.naih.hu/ugyfelszolgalat-kapcsolat	Website and instructions for initiating proceedings: https://www.naih.hu/ugyfelszolgalat-kapcsolat
Általános tájékoztatási e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu. A NAIH tájékoztatása szerint eljárás egyszerű e-mailben nem kezdeményezhető.	General information email: ugyfelszolgalat@naih.hu. According to NAIH's guidance, proceedings cannot be initiated by ordinary email.
Bírósághoz is fordulhat a GDPR 79. cikkének feltételei szerint, így az adatkezelő tevékenységi helye vagy az Ön szokásos tartózkodási helye szerinti tagállamban.	You may also seek a judicial remedy under Article 79 GDPR, including before the courts of the Member State where the controller has an establishment or where you have your habitual residence.
A tájékoztató módosításakor az aktuális változatot és időpontját a honlapon közzétesszük; új célú adatkezelés előtt megfelelő külön tájékoztatást adunk.	When this notice is amended, we publish the current version and its date on the website; we provide appropriate separate information before processing for a new purpose.
Rövid tájékoztatás az űrlap alá	**Short notice below the form**
A Promolab.io Kft. a megadott adatokat a megkeresés megválaszolására és a kért egyeztetésre kezeli. Az üzenetet a support@promolab.io postafiókba továbbítjuk, és az ügy lezárását követő 6 hónapig őrizzük. A küldést technikai visszaélésvédelem védi. Részletek: Adatkezelési tájékoztató.	Promolab.io Kft. processes the information you provide to answer your enquiry and conduct the discussions you request. Your message is forwarded to support@promolab.io and retained for 6 months after the enquiry is closed. Technical abuse-prevention measures protect submissions. Details: Privacy notice.